



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.9.2004
KOM(2004) 592 endelig

2004/0202 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 om
indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af
Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens
og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union**

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 indførtes en fælles nomenklatur for medlemsstaternes regionale enheder (benævnt "NUTS").

Som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union er formålet med nærværende forordningsforslag at indføre den fælles nomenklatur for regionale enheder til brug for fællesskabsstatistik i disse nye medlemsstater.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg²,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget³,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁴, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 af 26. maj 2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS)⁵ er retsgrundlaget for den regionale nomenklatur i forbindelse med indsamling, udarbejdelse og formidling af harmoniserede regionale statistikker i Fællesskabet.
- (2) Alle statistikker opdelt efter regionale enheder, som medlemsstaterne indsender til Kommissionen, bør udarbejdes på grundlag af NUTS-nomenklaturen, når det er relevant.
- (3) Som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse er det nødvendigt, at bilagene til forordning (EF) nr. 1059/2003 tilpasses.
- (4) Forordning (EF) nr. 1059/2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

¹ EUT C af, s. .

² EUT C af, s. .

³ EUT C af, s. .

⁴ EUT C af, s. .

⁵ EUT L 154 af 21.6.2003, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1059/2003 foretages følgende ændringer:

1. Bilag I ændres som angivet i bilag I til nærværende forordning.
2. Bilag II og III erstattes af bilag II og bilag III til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Europa-Parlamentets vegne

På Rådets vegne

Formand

Formand

BILAG I

I bilag I til forordning (EF) nr. 1059/2003 foretages følgende ændringer:

1) Følgende tabel indsættes mellem BE – BELGIQUE/BELGIË og DK – DANMARK:

“

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
CZ	ČESKÁ REPUBLIKA		
CZ0	ČESKÁ REPUBLIKA		
CZ01		Praha	
CZ010			Hlavní město Praha
CZ02		Střední Čechy	
CZ020			Středočeský kraj
CZ03		Jihozápad	
CZ031			Jihočeský kraj
CZ032			Plzeňský kraj
CZ04		Severozápad	
CZ041			Karlovarský kraj
CZ042			Ústecký kraj
CZ05		Severovýchod	
CZ051			Liberecký kraj
CZ052			Královehradecký kraj
CZ053			Pardubický kraj
CZ06		Jihovýchod	
CZ061			Vysočina
CZ062			Jihomoravský kraj
CZ07		Střední Morava	
CZ071			Olomoucký kraj
CZ072			Zlínský kraj

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
CZ08		Moravskoslezsko	
CZ080			Moravskoslezský kraj
CZZ	EXTRA-REGIO		
CZZZ		Extra-Regio	
CZZZZ			Extra-Regio

“

2) Følgende tabel indsættes mellem DE –DEUTSCHLAND og GR – ΕΛΛΑΔΑ (Ellada):

“

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
EE	EESTI		
EE0	EESTI		
EE00		Eesti	
EE001			Põhja-Eesti
EE004			Lääne-Eesti
EE006			Kesk-Eesti
EE007			Kirde-Eesti
EE008			Lõuna-Eesti
EEZ	EXTRA-REGIO		
EEZZ		Extra-Regio	
EEZZZ			Extra-Regio

“

3) Følgende tabel indsættes mellem IT – ITALIA og LU – LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ):

“

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
CY	ΚΥΠΡΟΣ / KIBRIS		
CY0	ΚΥΠΡΟΣ / KIBRIS		
CY00		Κύπρος / Kίβρις	
CY000			Κύπρος / Kίβρις
CYZ	EXTRA-REGIO		
CYZZ		Extra-Regio	
CYZZZ			Extra-Regio

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
LV	LATVIJA		
LV0	LATVIJA		
LV00		Latvija	
LV003			Kurzeme
LV005			Latgale
LV006			Rīga
LV007			Pierīga
LV008			Vidzeme
LV009			Zemgale
LVZ	EXTRA-REGIO		
LVZZ		Extra-Regio	
LVZZZ			Extra-Regio
LT	LIETUVA		
LT0	LIETUVA		
LT00		Lietuva	
LT001			Alytaus apskritis
LT002			Kauno apskritis
LT003			Klaipėdos apskritis
LT004			Marijampolės apskritis
LT005			Panevėžio apskritis
LT006			Šiaulių apskritis
LT007			Tauragės apskritis
LT008			Telšių apskritis
LT009			Utenos apskritis
LT00A			Vilniaus apskritis
LTZ	EXTRA-REGIO		
LTZZ		Extra-Regio	
LTZZZ			Extra-Regio

“

4) Følgende tabel indsættes mellem LU – LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ) og NL – NEDERLAND:

“

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HU	MAGYARORSZÁG		
HU1	KÖZÉP-MAGYARORSZÁG		
HU10		Közép-Magyarország	
HU101			Budapest
HU102			Pest
HU2	DUNÁNTÚL		
HU21		Közép-Dunántúl	
HU211			Fejér
HU212			Komárom-Esztergom
HU213			Veszprém
HU22		Nyugat-Dunántúl	
HU221			Győr-Moson-Sopron
HU222			Vas
HU223			Zala
HU23		Dél-Dunántúl	
HU231			Baranya
HU232			Somogy
HU233			Tolna
HU3	ALFÖLD ÉS ÉSZAK		
HU31		Észak-Magyarország	
HU311			Borsod-Abaúj-Zemplén
HU312			Heves
HU313			Nógrád
HU32		Észak-Alföld	
HU321			Hajdú-Bihar
HU322			Jász-Nagykun-Szolnok
HU323			Szabolcs-Szatmár-Bereg
HU33		Dél-Alföld	
HU331			Bács-Kiskun
HU332			Békés
HU333			Csongrád
HUZ	EXTRA-REGIO		
HUZZ		Extra-Regio	
HUZZZ			Extra-Regio

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
MT	MALTA		
MT0	MALTA		
MT00		Malta	
MT001			Malta
MT002			Gozo and Comino / Ghawdex u Kemmuna
MTZ	EXTRA-REGIO		
MTZZ		Extra-Regio	
MTZZZ			Extra-Regio

“

5) Følgende tabel indsættes mellem AT – ÖSTERREICH og PT – PORTUGAL:

“

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
PL	POLSKA		
PL1	CENTRALNY		
PL11		Łódzkie	
PL111			Łódzki
PL112			Piotrkowsko-skierniewicki
PL113			Miasto Łódź
PL12		Mazowieckie	
PL121			Ciechanowsko-płocki
PL122			Ostrołęcko-siedlecki
PL124			Radomski
PL126			Warszawski
PL127			Miasto Warszawa
PL2	POŁUDNIOWY		
PL21		Małopolskie	
PL211			Krakowsko-tarnowski
PL212			Nowosądecki
PL213			Miasto Kraków
PL22		Śląskie	
PL224			Częstochowski
PL225			Bielsko-bialski
PL226			Centralny śląski
PL227			Rybnicko-jastrzębski

PL3	WSCHODNI	Lubelskie	Białkopodlaski Chełmsko-zamojski Lubelski
PL31			
PL311			
PL312			
PL313			

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3		
PL32	PÓŁNOCNO-ZACHODNI	Podkarpackie	Rzeszowsko-tarnobrzeski Krośnieńsko-przemyski		
PL321		Świętokrzyskie	Świętokrzyski		
PL322					
PL33		Podlaskie	Białostocko-suwański Łomżyński		
PL330					
PL34					
PL341		Wielkopolskie	Pilski Poznański Kaliski Koniński Miasto Poznań		
PL342					
PL4				Zachodniopomorskie	Szczeciński Koszaliński
PL41					
PL411					
PL412					
PL413					
PL414				Lubuskie	Gorzowski Zielonogórski
PL415					
PL42					
PL421	Dolnośląskie	Jeleniogórsko-wałbrzyski Legnicki Wrocławski Miasto Wrocław			
PL422					
PL43					
PL431					
PL432					
PL5	PÓŁUDNIOWO-	Opolskie	Opolski		
PL51					
PL511					
PL512					
PL513					
PL514		Kujawsko-Pomorskie	Bydgoski Toruńsko-włocławski		
PL52					
PL520					
PL6				Warmińsko-Mazurskie	Elbląski Olsztyński Ełcki
PL61					
PL611					
PL612					
PL62					
PL621					
PL622					
PL623					
PL63	PÓŁNOCNY	Pomorskie	Słupski Gdański		
PL631					
PL632					

PL633			Gdańsk-Gdynia-Sopot
PLZ	EXTRA-REGIO		
PLZZ		Extra-Regio	
PLZZZ			Extra-Regio

“

6) Følgende tabel indsættes mellem PT – PORTUGAL og FI – SUOMI/FINLAND:

“

KODE	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
SI	SLOVENIJA		
SI0	SLOVENIJA		
SI00		Slovenija	
SI001			Pomurska
SI002			Podravska
SI003			Koroška
SI004			Savinjska
SI005			Zasavska
SI006			Spodnje-posavska
SI009			Gorenjska
SI00A			Notranjsko-kraška
SI00B			Goriška
SI00C			Obalno-kraška
SI00D			Jugovzhodna Slovenija
SI00E			Osrednjeslovenska
SIZ	EXTRA-REGIO		
SIZZ		Extra-Regio	
SIZZZ			Extra-Regio

SK	SLOVENSKÁ REPUBLIKA		
SK0	SLOVENSKÁ REPUBLIKA		
SK01		Bratislavský kraj	
SK010			Bratislavský kraj
SK02		Západné Slovensko	
SK021			Trnavský kraj
SK022			Trenčiansky kraj
SK023			Nitriansky kraj
SK03		Stredné Slovensko	
SK031			Žilinský kraj
SK032			Banskobystrický kraj
SK04		Východné Slovensko	
SK041			Prešovský kraj
SK042			Košický kraj
SKZ	EXTRA-REGIO		
SKZZ		Extra-Regio	
SKZZZ			Extra-Regio

“

“BILAG II

Eksisterende administrative enheder

På NUTS 1-niveau: for Belgien ‘gewesten/régions’, for Tyskland ‘Länder’, for Portugal ‘continente’, ‘Região dos Açores’ og ‘Região da Madeira’, og for Det Forenede Kongerige ‘Scotland’, ‘Wales’, ‘Northern Ireland’ og ‘Government Office Regions of England’.

På NUTS 2-niveau: for Belgien ‘provincies/provinces’, for Tyskland ‘Regierungsbezirke’, for Grækenland ‘periferies’, for Spanien ‘comunidades y ciudades autonomes’, for Frankrig ‘régions’, for Irland ‘regions’, for Italien ‘regioni’, for Nederlandene ‘provincies’, for Østrig ‘Länder’ og for Polen ‘województwa’.

På NUTS 3-niveau: for Belgien ‘arrondissementen/arrondissements’, for Tjekkiet ‘kraje’, for Danmark ‘amtskommuner’, for Tyskland ‘Kreise/kreisfreie Städte’, for Grækenland ‘nomoi’, for Spanien ‘provincias’, for Frankrig ‘départements’, for Irland ‘regional authority regions’, for Italien ‘provincie’, for Litauen ‘apskritis’, for Ungarn ‘megyék’, for Slovakiet ‘kraje’, for Sverige ‘län’ og for Finland ‘maakunnat/landskapen’.”

“BILAG III

Mindre administrative enheder

For Belgien ‘gemeenten/communes’, for Tjekkiet ‘obce’, for Danmark ‘kommuner’, for Tyskland ‘gemeinden’, for Estland ‘vald, linn’, for Grækenland ‘dimoi/koinotites’, for Spanien ‘municipios’, for Frankrig ‘communes’, for Irland ‘counties’ eller ‘county boroughs’, for Italien ‘comuni’, for Cypern ‘Δήμοι / κοινότητες (dimoi / koinotites)’, for Letland ‘pilsētas, novadi, pagasti’, for Litauen ‘seniūnija’, for Luxembourg ‘communes’, for Ungarn ‘települések’, for Malta ‘localities’, for Nederlandene ‘gemeenten’, for Østrig ‘gemeinden’, for Polen ‘gminy, miasta’, for Portugal ‘freguesias’, for Slovenien ‘občina’, for Slovakiet ‘obce’, for Finland ‘kunnat/kommuner’, for Sverige ‘kommuner’ og for Det Forenede Kongerige ‘wards’.”